

L'azione internazionale del Québec



Agosto 2006

Numero 2

Questo documento è disponibile sul sito www.mri.gouv.qc.ca

Fondamenti storici e giuridici

Messaggio del Ministro

«La presenza del Québec sulla scena internazionale è in atto ormai da diversi decenni, ma si è intensificata nel corso degli ultimi 40 anni. Questa presenza risponde ad una necessità: promuovere gli interessi del Québec e garantire l'espressione della sua identità. In questo inizio del XXI° secolo, le sfide senza precedenti che si sono presentate alla società quebecchese rendono l'azione internazionale sempre più pertinente.»

Monique Gagnon-Tremblay

Ministro delle Relazioni internazionali e ministro responsabile della Francofonia.

Il Québec è uno Stato federato le cui competenze, per la maggior parte, gli sono esclusive: il diritto privato, la gestione delle risorse naturali, la salute, l'istruzione, la cultura o le istituzioni municipali. Gestisce il proprio sistema fiscale prelevando tasse e imposte. Amministra i tribunali e la parte essenziale dei servizi di pubblica sicurezza ed è responsabile della selezione degli immigranti all'interno del suo territorio. Il governo del Québec è inoltre investito, congiuntamente con il governo federale, di alcune responsabilità: quelle che interessano l'ambiente, l'agricoltura o i trasporti.

Nel corso degli anni ha messo in moto alcuni strumenti giuridici ed internazionali che gli permettono di attuare la dimensione internazionale delle sue responsabilità. Ha affidato al Ministero delle Relazioni internazionali il mandato di dirigere l'azione del governo all'estero, coordinare a tale scopo l'operato dei ministeri e dei vari organismi, gestire una rete di rappresentanze all'estero, negoziare ed applicare accordi internazionali. Tutti i governi che si sono

suceduti da 40 anni hanno agito con notevole costanza. Oggi il Québec conta una trentina di uffici all'estero. Più di 300 accordi bilaterali sono in vigore con Stati nazionali o federati in quasi 80 paesi. Il governo del Québec ha la sua sede nell'ambito delle istanze della Francofonia. Partecipa ai lavori ed alle conferenze dell'UNESCO e segue da vicino i lavori delle organizzazioni internazionali che riguardano settori in cui ha competenze e interessi. Garantisce l'attuazione sul territorio di molte convenzioni internazionali concluse sotto l'egida delle Nazioni Unite o di altre istanze internazionali.

FONDAMENTI GIURIDICI

La Costituzione canadese non si esprime sulla condotta in merito alle relazioni internazionali. Trattandosi di una legislazione risalente al periodo coloniale, le relazioni esterne non vi sono menzionate, se non quelle inerenti ai trattati conclusi dall'Impero Britannico.

I giudizi successivi da parte dei tribunali a partire dal XIX° secolo hanno inoltre stabilito che in Canada lo Stato federato non è subordinato a quello federale. Nel 1937, il Comitato giudiziario del Consiglio privato di Londra, corte in ultima istanza per il Canada dell'epoca, stabilisce che il potere di attuare i trattati internazionali deriva, sia dal Parlamento, che dalle Legislature provinciali, seguendo il processo di devoluzione interna in merito al settore in esame. La spartizione dei poteri tra Stato federale e Stato federato, prevista dalla Costituzione, rimane a compartimenti stagni. Ecco il motivo per cui il Québec ritiene che sia di sua pertinenza farsi carico personalmente dell'estensione internazionale delle funzioni di sua competenza. L'azione internazionale del Québec deriva da questo dualismo costituzionale ed è stata costruita su queste basi. Questa linea di pensiero

Cronologia dei fondamenti giuridici

- 1867** Nasce la federazione canadese.
- 1931** Lo Statuto di Westminster riconosce l'indipendenza del Canada.
- 1937** Il Consiglio privato di Londra stabilisce che il potere di attuare i trattati internazionali conclusi dal Canada è compito, tanto del governo federale, che delle province, a seconda che la materia prevista dal trattato sia di competenza federale o provinciale.
- 1940** La legge quebecchese permette di nominare un agente generale in tutti i paesi esteri.
- 1965** Il Vice Primo Ministro Paul Gérin-Lajoie formula le basi che daranno vita alla «Dottrina Gérin-Lajoie» riconoscendo il principio del prolungamento all'esterno delle competenze interne. La conclusione di un impegno internazionale deve spettare a colui che dispone dei poteri necessari per la sua applicazione.
- 1967** Nasce il Ministero degli Affari intergovernativi, precursore del Ministero delle Relazioni internazionali.
- 1970** La Convenzione di Nimey riconosce lo statuto di governo partecipante, permettendo al Québec di partecipare direttamente ai lavori dell'Agenzia di Cooperazione Culturale e Tecnica (ACCT), che diverrà l'Organizzazione Internazionale della Francofonia.
- 1978** L'Intesa Couture-Cullen riconosce l'autorità del Québec nella selezione, secondo i propri criteri, degli immigranti che verranno a stabilirsi in Québec.
- 2002** L'Assemblea Nazionale viene associata al processo di conclusione degli accordi internazionali riguardanti il Québec.
- 2006** Un accordo fra Canada e Québec riconosce il ruolo internazionale del Québec e il suo diritto d'intervento a tutti i lavori e le conferenze dell'UNESCO, in seno alla delegazione canadese.

politico è stata adottata da tutti i governi quebecchesi che si sono succeduti. Quando agisce sul piano internazionale per promuovere e difendere i propri interessi nei settori di sua competenza, il Québec tuttavia lo fa riconoscendo che la Legge costituzionale del 1867 e la personalità giuridica internazionale del Canada

conferiscono al governo federale una sfera riservata che comprende in particolare la difesa, la concessione dello statuto diplomatico, il riconoscimento degli Stati esteri, le dogane e le tariffe doganali.

In alcuni casi, l'azione del Québec all'estero è stata oggetto di intese con il governo canadese. Ad esempio, nell'immigrazione, il Québec definisce i propri criteri di selezione e sceglie gli immigranti indipendenti da accogliere. Per quanto riguarda la Francofonia, nel 1971 il Québec ha concluso con il governo canadese un protocollo che consacra così il suo statuto di governo partecipante, in conformità alla Carta dell'Agenzia di Cooperazione Culturale e Tecnica, che sarebbe poi divenuta l'Organizzazione Internazionale della Francofonia.

Discorso pronunciato in occasione del 40° anniversario dell'apertura del «Centre des Arts de la Confédération».

«Crediamo che, quando il governo del Québec sia il solo governo competente per l'applicazione di un impegno internazionale, è normale che sia lui ad assumersi questo impegno. Insomma, spetta al Québec assumersi, sul piano internazionale, l'estensione delle proprie competenze interne : quello che è di competenza quebecchese a casa nostra, sarà di competenza quebecchese ovunque.»

Jean Charest

Primo Ministro del Québec

Charlottetown, Isola del Principe Edoardo, 8 Novembre 2004.

Inoltre, con l'Accordo del Maggio 2006 relativo all'UNESCO, il governo canadese riconosce che, in ragione della propria specificità, il Québec è arrivato a svolgere un ruolo particolare a livello internazionale. L'accordo stabilisce la funzione di rappresentante permanente del Québec in seno alla delegazione permanente del Canada presso l'UNESCO e riconosce il diritto del Québec di intervenire a tutti i lavori e le conferenze dell'UNESCO per far sentire la sua voce.

Dal 2002 gli importanti impegni internazionali del governo debbono prima essere sottoposti all'Assemblea Nazionale, sia quelli firmati direttamente dal Québec che quelli che richiedono il suo consenso, se firmati dal Canada, e riguardano competenze quebecchesi.

In base alla legge, l'Assemblea Nazionale è ormai associata sistematicamente al processo di conclusione degli impegni internazionali più importanti. In questo modo l'Assemblea si garantisce il dibattito sulle poste in gioco più rilevanti per la società.

Qualche cenno storico

Le origini dell'azione del governo del Québec all'estero risalgono al XIX° secolo. Le sue attività all'estero, essenzialmente unilaterali, si sono subito incentrate sull'immigrazione, la ricerca di investimenti e il commercio.

A partire dal 1871, il Québec invia alcuni agenti d'immigrazione nel Regno Unito, nell'Europa Continentale e negli Stati Uniti. Dal 1880 al 1883, il rappresentante del Québec a Londra fornisce anche un aiuto agli esportatori quebecchesi.

Nel 1882, il governo nomina a Parigi Hector Fabre in qualità di «rappresentante a pieno titolo del governo del Québec per tutti i negoziati relativi alle attribuzioni della Provincia». Questa nomina si caratterizza per la portata generale del mandato, le istruzioni relativamente strutturate e l'alto livello di

responsabilità del titolare, il quale dipende direttamente dal Primo Ministro del Québec.

Nel 1911 il Québec nomina un agente generale a Londra, e poi tre anni dopo a Bruxelles.

Nel 1940, la *Legge sugli agenti generali della provincia* prevede nomine «per tutti i paesi e per ogni luogo all'interno del *Dominion* o all'estero». Lo scopo è quello di promuovere lo sviluppo del Québec favorendo le esportazioni, l'immigrazione, il turismo, gli investimenti e i rapporti con i mercati finanziari.

È in virtù di questa legge che il governo nomina nel 1943 un agente generale a New York. Dal giugno del 1940, quest'ultimo occupava il posto di Segretario dell'Ufficio commerciale e turistico del Québec nella metropoli statunitense.

Prime rappresentanze e altri uffici del Québec all'estero

- 1871** Invio di agenti per l'immigrazione nel Regno Unito, in Europa e negli Stati Uniti.
- 1882** Hector Fabre viene nominato agente generale a Parigi.
- 1911** Pantaléon Pelletier viene nominato agente generale a Londra.
- 1914** Godfroi Langlois viene nominato agente generale a Bruxelles.
- 1940** Apertura dell'Ufficio commerciale e turistico del Québec a New York, che nel 1943 diverrà la futura Delegazione Generale del Québec.
- 1961** Apertura della Casa del Québec a Parigi, che nel 1964 diverrà la Delegazione Generale del Québec.
- 1962** Delegazione Generale del Québec a Londra.
- 1964** Ufficio del Québec a Milano.
- 1968** Ufficio del Québec a Chicago, poi Delegazione.
- 1970** Ufficio del Québec a Boston, poi Delegazione. Ufficio del Québec a Los Angeles, poi Delegazione.
- 1972** Delegazione Generale del Québec a Bruxelles.
- 1973** Apertura della Casa del Québec a Tokyo, poi Delegazione Generale nel 1992.
- 1980** Delegazione Generale del Québec a Città del Messico.

A partire dal 1960, il Québec vive una grande trasformazione sociale e politica chiamata «Rivoluzione tranquilla». Il governo dà allo Stato un ruolo maggiore ed avvia una riforma capillare dell'Amministrazione. La società quebecchese sviluppa un chiaro interesse per gli scambi con l'estero e la cooperazione diviene sempre più importante in settori come l'istruzione, la cultura e la salute.

Nel 1961 il Québec adotta una legge che prevede la nomina all'estero di agenti o delegati generali che eserciteranno «funzioni di ordine economico e culturale ma anche altre funzioni che possono essere applicate con il consenso del *Tenente Governatore in consiglio*». Un nuovo punto di partenza per l'allargamento della rete delle rappresentanze del Québec in molte città del mondo: Parigi (1961), Londra (1962), Milano (1964), Chicago (1968), Boston e Los Angeles (1970), Bruxelles (1972), Tokyo (1973), Città del Messico (1980), Pechino (1998), Shangai (1999) e molte altre.

Il 13 aprile del 1967 viene adottata la legge che istituisce il ministero degli Affari intergovernativi, precursore dell'odierno ministero delle Relazioni internazionali. Il Québec è l'unica provincia canadese ad essere dotata di un ministero dedicato esclusivamente alle relazioni con l'estero.

Le relazioni interparlamentari

I legislatori quebecchesi sono assai attivi nel campo delle relazioni interparlamentari. L'Assemblea Nazionale del Québec è membro dell'Assemblea Parlamentare della Francofonia e dell'Associazione Parlamentare del Commonwealth. Nel 1997 ha ospitato la prima Conferenza dei Parlamentari delle Americhe, poi divenuta Confederazione Parlamentare delle Americhe (COPA).

I parlamentari quebecchesi intrattengono relazioni con gli eletti francesi,

sia all'Assemblea Nazionale che al Senato. Mantengono anche stretti legami con due grandi organizzazioni statunitensi, volte a promuovere la cooperazione intergovernativa, lo scambio di informazioni e l'elaborazione di programmi congiunti: la *National Conference of State Legislatures* (NCSL) e il *Council of State Governments* (CSG), che riuniscono i membri di parlamenti di 50 Stati e territori americani.

Una rete di rappresentanze all'estero

Il Québec è presente in una ventina di paesi. Queste rappresentanze hanno mandati variabili a seconda delle città o dei paesi dove sono situati. Seguendo i loro mandati, affrontano questioni politiche, economiche e commerciali, inerenti al turismo, all'immigrazione, alla cultura, l'istruzione, le relazioni istituzionali, di cooperazione intergovernativa, oltre a garantire in modo generale la promozione del Québec.

Informano anche il governo quebecchese sugli sviluppi economici, politici o sociali nei territori dove sono di base e che sono suscettibili di avere incidenze sul Québec. Le delegazioni generali e le delegazioni sono dirette da un rappresentante (delegato generale o delegato) nominato dal governo. Gli altri uffici sono diretti da funzionari assegnati dal ministro delle Relazioni internazionali o da un vice ministro.

Discorso alla Scuola Nazionale della Pubblica Amministrazione

«Da 40 anni, ogni governo quebecchese è andato sempre più lontano nell'impegno internazionale del Québec. [...] Una delle grandi sfide che la società quebecchese dovrà affrontare nel corso dei prossimi anni è quella, a ramificazioni multiple, della globalizzazione. Diversi settori di competenza esclusiva del Québec, un tempo al riparo dalle grandi correnti internazionali, ora non lo sono più. Il governo sarà presente ovunque lo richiederà l'interesse del Québec. Faremo sentire la nostra voce dappertutto.»

Jean Charest

Primo Ministro del Québec
Québec, 25 Febbraio 2004

Relations
internationales

Québec 

ISSN: 1715-7250 L'azione internazionale del Québec (formato cartaceo)

ISSN: 1715-7269 L'azione internazionale del Québec (online)

© Gouvernement du Québec, 2006

www.mri.gouv.qc.ca